



<http://mediapoliseuropa.com>

with the support of



Assessorato alla Crescita culturale



in collaboration with/in collaborazione con



Auto/biografia, Polifonia, Plurivocalità
Auto/biography, Polyphony, Plurivocality
Auto/biographie, Polyphonie, Plurivocalité

XVI International Symposium of the Scientific Observatory
for Written, Oral and Iconographic Autobiographical Memory

19-20-21 June 2017 Rome



Auto/biografia, Polifonia, Plurivocalità
Auto/biography, Polyphony, Plurivocality
Auto/biographie, Polyphonie, Plurivocalité

XVI International Symposium of the Scientific Observatory
for Written, Oral and Iconographic Autobiographical Memory

19-20-21 June 2017

Ass. cult. Mediapolis.Europa <http://mediapoliseuropa.com/>

in collaboration with

Istituto Centrale per i Beni Sonori e Audiovisivi,
la Biblioteca di Storia Moderna e Contemporanea,
Via Michelangelo Caetani 32 - 00186 Roma

and with

la Casa della Memoria e della Storia,
Via di S. Francesco di Sales, 5, 00165 Roma

PROGRAM/PROGRAMME/PROGRAMMA

19 June/Juin/Giugno Palazzo Mattei di Giove

Welcome and registration: 9h00

9h30-10h00, Welcome greetings/Salutations/Saluti inaugurali: Massimo PISTACCHI, Patrizia RUSCIANI,
Anna TYLUSIŃSKA-KOWALSKA, Beatrice BARBALATO

10h10-10h40 *Auto/biographie, Plurivocalité, Extimité*: Introduction, Beatrice BARBALATO

Break: 10h30 - 10h50

19 June/Juin/Giugno, Palazzo Mattei di Giove: 11h00 - 13h30

Session A, Auditorium

Chair : Anna TYLUSIŃSKA-KOWALSKA, University of Warsaw - Poland

Amélie MICHEL, Université Laval - Canada, *Les voix d'autrui dans la construction de soi: analyse de la plurivocalité dans 'Écrire en pays dominé' de Patrick Chamoiseau.*

Yuyuan GUO, Université Sorbonne Nouvelle Paris 3 - France, *À la recherche du Moi dans le discours romanesque Nothombien.*

Laura MARIN, University of Bucarest - Romania, *Quelle figure pour le sujet interprétant?*
Derrida lecteur de Blanchot.

Gasser KHALIFA, Université de Béni Suef - Egypt, *'Agentivité au féminin': enjeux de représentation et de re-création de soi dans 'mes hommes' de Malika Mokeddem.*

Session B, Library/Bibliothèque/Biblioteca

Chair: Rosanna DE LONGIS

Consuelo RICCI, Università degli studi di Firenze - Italy, *La prima persona del romanzo epistolare: controfigure d'autore nella 'Nouvelle Héloïse' di Rousseau e nell'"Ortis" foscoliano.*

Angelo PAGLIARDINI, Leopold-Franzens Universität Innsbruck - Austria, *Messa in scena autobiografica a più voci nei 'Dialoghi piacevoli' di Stefano Guazzo.*

Aurelia MARUGGI, Università Friedrich Schiller di Jena e Associazione Konrad Adenauer - Germany, *La dottrina della 'felicitas' nella 'Super Ethica' di Alberto Magno, o lo sdoppiamento della felicità come esperienza dell'anima umana.*

Silvia FANTINI, Università di Bologna - Italy, *Un' 'allobiografia' per stilizzazione. La scrittura di Michele Mari.*

19 June/Juin/Giugno, Palazzo Mattei di Giove: 14h30 - 16h30

Session A, Auditorium

Chair: Anna TYLUSIŃSKA-KOWALSKA, University of Warsaw - Poland

Imène FATMI, Université d'Alger II - Algeria, *L'image de soi entre stratégie discursive et réalité dans le discours de Marguerite Duras.*

Marion APFFEL, Université de Haute-Alsace - France, *« Sic vos non vobis! »: le cabaret autobiographique d'Émile Goudeau.*

Nicola TALLARINI, Karl-Franzens-Universität Graz - Austria, *Frammenti (auto)biografici nelle prefazioni allografe della Biblioteca personale di Jorge Luis Borges.*

Session B, Library/Bibliothèque/Biblioteca

Chair : Françoise HIRAUX, Université Catholique de Louvain - Belgium

Yasmina SÉVIGNY-CÔTÉ, Université Laval - Canada, *'Se révéler à soi comme un étranger' : métatexte et intertextualité dans 'Le scribe et son ombre' d'Abdelkébir Khatibi.*

Marianne NOUJAIM, Université Libanaise - Lebanon, *'Voix perdues dedans' : la polyphonie chez Pascal Quignard.*

Haniyeh BARAHOUIE, University of Virginia - U.S.A., Université de Tunis, Tunisia, *Polyphonie des voix narratives par l'effet de l'oralité : Le cas de Texaco de Patrick Chamoiseau*.

Break 15'

Palazzo Mattei di Giove: 16h45 - 19h00

Session A, Auditorium

Chair: Beatrice BARBALATO, *Osservatorio della memoria autobiografica scritta, orale, iconografica e del patrimonio autobiografico*, OMASOI, Italy.

Audrey LEMESLE, Université Paris III - France, *'Le Solitaire d'Eugène Ionesco : le moi et ses intertextes*.

Donatella ORECCHIA, Università di Roma 2 - Italy, *Autobiografie umoristiche d'attore: Ettore Petrolini*.

Stefano REDAELLI, University of Warsaw - Poland, *Pecore nere: polifonia schizofrenica*.

Sofia RODRIGUEZ BOITO, University of São Paulo - Brasil, *«L'autobiographie, la performativité et le geste dans la création théâtrale contemporaine»*.

Session B, Library/Bibliothèque/Biblioteca

Chair : Florin BERINDEANU, Case Western Reserve University, Cleveland - USA

Amelia PERAL CRESPO, University of Alicante - Spain, *Les en(JE)ux polyphoniques de la mémoire dans la littérature française contemporaine*.

Annita COSTA MALUFE, PUC-SP, Pontificia Universidade Católica de São Paulo - Brasil, *Par la voie des sensations: Fernando Pessoa et l'hétéronomie comme autobiographie du devenir-autre*.

Fiorella DI STEFANO, Università per Stranieri di Siena/University for Foreigners in Siena - Italy, *En d'autre mots et en d'autre traits: écriture trans lingue et autobiographie dans l'oeuvre de François Cheng et Daj Sijie*.

20 June/Juin/Giugno, Palazzo Mattei di Giove: 9h00 - 11h00

Sessione A, Auditorium

Chair: Angela VEGLIANTE, Independent scholar

Rosina MARTUCCI, Liceo Linguistico 'O. Flacco' di Portici-Napoli - Italy, *Giose Rimanelli fra autobiografismo e sperimentalismo*.

Stefano BRAGATO, University of Zurich - Switzerland, *Plurivocalità futuriste*.

Alexandra VRANCEANU, University of Bucarest/Accademia di Romania a Roma - Romania, *La riscrittura della distopia di Orwell, 1984, in Oana Orlea 'Un sosie en cavale'*.

Sessione B, Library/Bibliothèque/Biblioteca

Chair : Dario PROLA, University of Warsaw - Poland

Cynthia LABORDE, Université de Hamilton-New York - U.S.A., *La polyphonie comme gage de véracité dans les bandes dessinées autobiographiques.*

Fateh MELAKHESSOU, Université Mohamed Lamine Debaghine Sétif 2 - Algeria, *Les voix de/dans l'image : « points de vue » et « échos » interdiscursifs.*

Souad KHELOUIATI, Université d'Alger 2 - Algeria, *Voce e voci in un racconto intermediale.*

Break 15'

Palazzo Mattei di Giove: 11h15 - 13h15

Session A, Auditorium

Chair : Delphine GACHET, Université de Bordeaux - France

Françoise HIRAUX, Université catholique de Louvain - Belgium, *Les historiens, la voix des autres, la leur.*

Maria MARUGGI, Université de Strasbourg - France, *Le 'temps retrouvé' de Marcel Proust ou le dédoublement d'une vocation.*

Isabelle GALICHON, École d'ingénieurs EISTI, École d'ingénieurs EIST - France, *Du Je à l'autre, et retour, Delbo, Forest et Soljenitsyne.*

Sessione B Library/Bibliothèque/Biblioteca

Chair : Angela VEGLIANTE, independent scholar

Eszter HORVÁTH, Université Pázmány Péter, Budapest - Hungary, *L'Auteur et l'autofiction.*

Bieke VAN CAMP, doctorante, Université Paul-Valéry, Montpellier - France, *Pour une étude sociale des (auto)biographies de la Shoah : Entre récits modèles et récits choraux.*

Florin BERINDEANU, Case Western Reserve University, Cleveland - USA, *Le voci dell'io ed il mito estetico pasoliniano.*

20 June/Juin/Giugno: 14h15 - 15h45

Visita palazzo Mattei o in alternativa passeggiata/ Visit of Palazzo Mattei or promenade

Casa della Memoria e della Storia: 16h00 - 18h30

Unique session/Session unique/Sessione unica

Chair: Beatrice BARBALATO, O.M.A.S.O.I., Italy

Monika SURMA-GAWLOWSKA, Jagiellonian University-Krakow - Poland, *Plurivocalità, ripetizione e autobiografismo nel cinema di Federico Fellini.*

Francesca Rachele OPPEDISANO, Palazzo delle Esposizioni - Italy, *'JLG VS JLG' Jean-Luc Godard.*

Marina VARGAU, Université de Montreal - Canada, *Claro o i dialoghi di Glauber Rocha*.

Andrei LAZAR, University of Bucarest - Romania, *Polyphonie visuelle dans l'autobiographie filmique d'Alain Cavalier*.

Conference Dinner/Dinner conference/Cena conferenza Ristorante Impiccetta 20h00

Via dei Fienaroli, 7

21 June/Juin/Giugno, Casa delle donne, Sala Tosi: 9h15 - 13h15

Continuous session/Session continue/Sessione continua

Chair: Elisabetta SANTORO, Università di San Paolo, Brasile

Delphine GACHET, Université de Bordeaux - France, *Mémoire de fille d'Annie Ernaux : une nouvelle grammaire de l'être*.

Julie CAILLER, l'Université de Paris VIII - France, *(re)prendre la parole. Plurivocalité politique, des autoreprésentations de femmes*.

Caterina BENELLI, Università degli Studi di Messina - Italy, *«Eroine anonime» Voci di donne nell'ombra attraverso la scrittura autobiografica*.

Break: 11h15 - 11h30

Paulina PIOTROWICZ, Jagiellonian University- Poland, *Lettere di una gentildonna fiorentina del secolo XVI ai figli esuli di Alessandra Macinghi Strozzi*.

Regner RAMOS, University of Puerto Rico - Puerto Rico, *The Boy: Performative writing about the self through an alternate Cyberfeminist figuration*.

21 June/Juin/Giugno, Casa della Memoria e della Storia: 9h00 -11h00

Chair: Florin BERINDEANU, Case Western Reserve University, Cleveland - U.S.A.

Veronika HERMANN, Eötvös Loránd University Budapest - Hungary, *Hide-and-Seek Autobiography: The Lost Language and the Unreliable Narrator in Vladimir Nabokov's American Novels*.

Aleksandra NIEMIRYCZ, Cardinal Stefan Wyszyński University, Warsaw - Poland, *Voices of the silent encrypted in floral and aquatic motives used by Seamus Heaney, Sylvia Plath and Barbara Sadowska (1940 - 1986)*.

Anna GÁCS, Institute of Art Theory and Media Studies, ELTE, Budapest - Hungary, *The multiplication of the subject in Peter Forgács's experimental film adaptation of Péter Nádas' autobiographical text, 'Own Death'*.

Break: 11h15 - 11h25

Casa della Memoria e della Storia: 11h30 - 13h30

Chair : Angela VEGLIANTE, independent scholar

Vera Maria Antonieta BRANDÃO TORDINO, São Paulo - Brasil, *Terre libre – le rêve de Ricardo*.

Mireille PRADEL, Independent researcher/chercheuse indépendante - France, *Kamanda, Hatubou, influences, confluences et en-je de l'exil*.

Kama Sywor KAMANDA, writer, dialoguera avec Mme M. Pradel. He will also read some passages taken from his works/Il va lire aussi quelques passages tirés de ses œuvres.

Casa della Memoria e della Storia: 14h30 - 17h00

Session unica

Chair: Beatrice BARBALATO, O.M.A.S.O.I., Italia

Dario PROLA, University of Warsaw - Poland, *I 'Diari' di Jarosław Iwaszkiewicz: cronistoria, itinerario, confessione*.

Elisabetta SANTORO, University of San Paolo - Brasil, *L'altro nel racconto di sé dei 'figli' della migrazione italiana in Brasile*.

Maila GARCIA AMORÓS, University of Granada - Spain, *Ioanna Tsatsos por Ioanna Tsatsos: Un paseo por la historia griega del siglo XX*.

Graziano MAMONE, Università di Genova - Italy, *G8 2001. Autobiografia di una generazione nelle citazioni dei messaggi per Carlo Giuliani*.

Farewells/Adieux/Commiato

The official languages of the Symposium are: English, French, Italian.

The language used for the title of the talk as reported in the program will be the same used by the presenter.

Welcome session, Plenary session and Closure will be held in the Auditorium of the ICBSA (ground floor)

Session #A will be held in the Auditorium of ICBSA (ground floor)

Session #B will be held in the Conference Hall of the BSMC (2th floor)

Third day conference will be held Casa della Memoria e della Storia and Casa delle donne, (Sala Tosi)

FREE ENTRANCE / ENTRÉE LIBRE / INGRESSO LIBERO

The Symposium is a project by the *Scientific observatory of the written, oral and filmic memory and of the autobiographical patrimony. Mediapolis.Europa*: Beatrice BARBALATO, director; Irene MELICIANI, managing director; Fabio CISMONTI, scientific sector contact person.